

SILVERCREST®



BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER SBLL 3 A1

DE AT CH

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

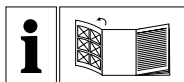
FR CH

ENCEINTE BLUETOOTH®

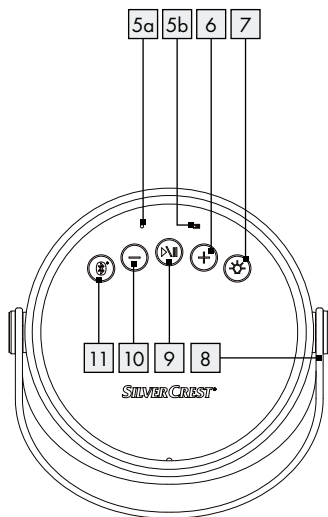
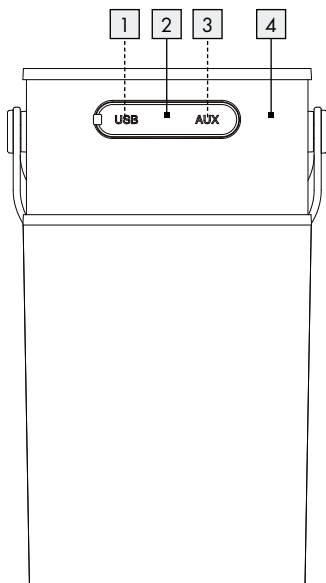
Instructions d'utilisation et consignes
de sécurité

IAN 313662

DE AT CH



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	16
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	27



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 6
Hinweise zu Warenzeichen	Seite 7
Lieferumfang	Seite 7
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 7
Sicherheit	Seite 8
Sicherheitshinweise für Akkus.....	Seite 10
Vor der Inbetriebnahme	Seite 10
Akku aufladen	Seite 10
Bluetooth®-Lautsprecher verwenden	Seite 11
Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers.....	Seite 11
Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden	Seite 12
Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung.....	Seite 12
Laternenlicht ein / aus / Dimmer	Seite 13
Reinigung	Seite 13
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite 13
Fehlerbehebung	Seite 13
Entsorgung	Seite 14
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.....	Seite 14
Garantie	Seite 14

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.
	WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.
	ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Achtung“ auf einen möglichen Sachschaden hin.
	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.

Bluetooth®-Lautsprecher SBLL 3 A1

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen

Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Lautsprecher mit Laternenfunktion, ein Gerät aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches via Bluetooth® oder Klinkenkabel zugespielt werden kann.

Der eingebaute Akku ermöglicht einen netzunabhängigen Betrieb.

Der Artikel ist zur privaten Verwendung, auch im Außenbereich, konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

-  Dieses Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf

Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
- 1 Ladekabel (Micro USB / USB Typ A)
- 1 AUX-Kabel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Mikro-USB-Buchse
- 2 Schutzkappe
- 3 3,5 mm Stereo-Klinkenbuchse (AUX)
- 4 Lautsprecher
- 5a  LED (Bluetooth-/ AUX-IN-Anzeige)
- 5b  LED (Batterie-Status)
- 6  Lautstärke erhöhen / Skip-Taste vorwärts
- 7  Laternenlicht ein / aus / Dimmer
- 8 Tragegriff
- 9  Wiedergabe / Pause
- 10  Lautstärke verringern / Skip zurück / Titelanfang
- 11  Bluetooth®-Taste
- 12 Ladekabel (Micro USB / USB Typ A)
- 13 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker-Kabel
- 14 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

- Spannungsversorgung: Micro USB-Buchse: 5 V, 1 000 mA
Akku: 1 x 3,7 V Lithium-Ion-Akku mit 2000 mAh (Der Akku ist nicht austauschbar.)
Musikleistung: max. 5 W RMS
Funkstandard: Bluetooth® 5.0

Frequenzband:	2400 MHz– 2483.5 MHz
Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	Mikro-USB
AUX-Eingang:	3,5 mm Stereo- Klinken-Buchse
Abmessungen:	ca. 190 x 118 mm (inklusive Halteband) (H x Ø)
Gewicht:	ca. 570 g
Schutzart:	IPX4 bei geschlossener Schutzkappe 2
Betriebsbedingungen:	10 °C–40 °C, 40 %–85 % rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	-20 °C–+60 °C
Lichtstrom:	ca. 20 lm
Betriebszeit:	ca. 8 Stunden Wiedergabe von Musik oder 7,5 Stunden Leuchten des Laternenlichts
Ladezeit:	ca. 6,5 Stunden
Bluetooth-Protokolle:	AVRCP (zu Fernsteuerung von Audiofunktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioübertragung)



Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

⚠ GEFAHR LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

⚠ GEFAHR

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Halten Sie elektrische Geräte von Kindern fern. Auch Personen mit geistigen, sensorischen und motorischen Einschränkungen sollten elektrische Geräte nicht benutzen, es sei denn, sie wurden eingewiesen und werden durch eine zuständige Person beaufsichtigt. Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug! Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

⚠ ACHTUNG SACHSCHÄDEN

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher erwartet

werden können. Der Akku und das Leuchtmittel können nicht ausgetauscht werden.

- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Wenn Sie während des Betriebs irgendwelche Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Gerät danach nicht mehr.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Gerät bilden. Lassen Sie dem Gerät in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden!
- Platzieren Sie keine brennenden Kerzen und kein offenes Feuer auf dem Lautsprecher oder in dessen Nähe.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Werfen Sie den Lautsprecher nicht ins Feuer und setzen Sie ihn keinen hohen Temperaturen aus.
- Beachten Sie, dass bei geöffneter Schutzkappe  kein Schutz gegen eindringendes Wasser besteht. Verwenden Sie das Gerät in diesem Fall nur in trockener Umgebung.
- Der Lautsprecher darf bei geöffneter Schutzkappe  keinem Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.

- Laden Sie den Lautsprecher nur in trockener Umgebung.

WARNUNG

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Lautsprechers! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

WARNUNG **Funkschnittstelle**

Schalten Sie das Gerät in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.

Platzieren Sie das Gerät nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können.

ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM

GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.



Sicherheitshinweise für Akkus

- Der Lautsprecher darf während der Akku aufgeladen wird nicht abgedeckt werden.
- Wenn Flüssigkeiten aus dem Lautsprecher austreten, dürfen diese nicht mit der Haut, Augen oder den Schleimhäuten in Berührung kommen, es besteht die Gefahr von Verätzungen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.
- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!

- Platzieren Sie das Gerät zur Verwendung auf eine waagerechte, ebene Unterlage.

● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
Hinweis: Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden.
- Wenn der integrierte Akku leer ist, ertönt alle zwei Minuten ein Hinweis-
ton. Die LED  **5b** blinkt rot. Sie sollten den Akku dann baldmöglichst aufladen.

- Abhängig von der Lautstärke und dem Alter des Akkus beträgt die Betriebsdauer des Geräts bei vollem Akku ca. 8 Stunden für die Wiedergabe von Musik oder 7,5 Stunden für das Leuchten des Laternenlichts.
- Öffnen Sie die Schutzkappe **2**.
- Stecken Sie den Mikro-USB-Stecker des Ladekabels **12** in die Mikro-USB-Buchse **1** des Bluetooth®-Lautsprechers. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: Die LED  **5b** leuchtet während des Ladevorgangs rot und erlischt, sobald der Ladevorgang beendet ist. Die Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 6,5 Stunden.

Hinweis: Ein Betrieb des Lautsprechers während des Ladevorgangs ist möglich. Allerdings wird sich die Ladedauer deutlich verlängern.

- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den Mikro-USB-Stecker des Ladekabels und schließen Sie

die Schutzkappe, um den Spritzwasserschutz des Geräts wieder herzustellen.

● **Bluetooth®-Lautsprecher verwenden**

- Halten Sie die Taste Wiedergabe/ Pause  **9** gedrückt bis die LED  **5a** weiß blinkt und eine Signaltonesequenz ertönt. Der Lautsprecher ist nun eingeschaltet und versucht, eine Verbindung zum Abspielgerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

Bluetooth®-Verbindung herstellen:

- Zur Herstellung der Bluetooth® Funkverbindung darf sich kein Stecker in der AUX-IN Anschlussbuchse  befinden.
- Schalten Sie das Abspielgerät ein und erlauben Sie dort die Verbindung. Beachten Sie hierzu die Anforderung der Software des Abspielgeräts. Die LED  **5a** leuchtet weiß und eine Signaltonesequenz ertönt.
- Der Lautsprecher wird im Abspielgerät mit der Kennung SBLL 3 A1 angezeigt.
- Halten Sie die  Bluetooth®-Taste  **11** für 2 Sekunden gedrückt, bis die LED  **5a** weiß blinkt und eine

Signaltonesequenz ertönt. Der Lautsprecher versucht, eine Verbindung zum Abspielgerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.
- Das Abspielgerät muss den Bluetooth®-Standard 5.0 unterstützen. Ansonsten kann es sein, dass nicht sämtliche im Folgenden genannten Funktionen verfügbar sind.

● **Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers**

Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist. Mit der Veränderung der Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher wird die Lautstärke am Wiedergabegerät verändert. Sie können die Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher regulieren, wie im Folgenden erläutert wird. Die Musik wird über die Lautsprecher  wiedergegeben.

Hinweis: Die Synchronisierungsfunktion der Lautstärke hängt von der Android-Version und der Marke des Mobiltelefons ab.

Am Bluetooth®-Lautsprecher befinden sich 5 Tasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:

Taste	Funktion
	- Ca. 2 Sekunden gedrückt halten: Gerät ein- bzw. ausschalten - Während der Wiedergabe kurz drücken: Pause bzw. Wiedergabe fortsetzen

Taste	Funktion
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke erhöhen. Wenn der maximale Lautstärkepegel erreicht ist, erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: weiter zum nächsten Lied der Playlist
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke verringern. - Bei Erreichen der minimalen Lautstärke erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: zurück zum vorherigen Lied der Playlist
	- Halten Sie die Taste 11 für 2 Sekunden gedrückt, um eine Bluetooth-Verbindung herzustellen / zu beenden.
	- einmal ca. 1 Sekunde drücken: 100 % Leuchtstärke - zweimal ca. 1 Sekunde drücken: 50 % Leuchtstärke - dreimal ca. 1 Sekunde drücken: Licht ausschalten

● Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden

Hinweis: Eine Musikwiedergabe mittels Kabelverbindung hat Vorrang vor einer Musikwiedergabe mittels Bluetooth®.

Deswegen wird die Musikwiedergabe einer Bluetooth®-Quelle unterbrochen, sobald der Stecker des Klinkenkabels **13** in die Klinkenbuchse **3** gesteckt wird. Die LED **5a** leuchtet grün.

- Schalten Sie die Tonquelle ein.
- Falls der Bluetooth®-Lautsprecher ausgeschaltet ist, halten Sie die  Taste **9** gedrückt, bis die Signal-LED grün leuchtet und eine Signaltongsequenz ertönt.
- Starten Sie die Wiedergabe der Tonquelle und regeln Sie dort die Lautstärke auf den höchstmöglichen Pegel. Regeln Sie die Lautstärke am Lautsprecher mithilfe der  Taste **6** (lauter) bzw. der  Taste **10** (leiser).

- Starten Sie die Wiedergabe der Musiktitel an der Tonquelle.

● Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung

Um die Musikwiedergabe über die Bluetooth®-Verbindung fortzusetzen, ziehen Sie das Klinkenstecker-Kabel **13** vom Lautsprecher ab. Er sucht nach dem zuvor gekoppelten Gerät (falls vorhanden) und stellt die Bluetooth®-Verbindung automatisch wieder her.

Dem AUX-Eingang wird eine größere Bedeutung beigemessen als der Bluetooth®-Verbindung:

- Sobald das Klinkenstecker-Kabel **13** in die Klinkenbuchse **3** eingesteckt ist, ist die drahtlose Bluetooth®-Verbindung unterbrochen. Die Musikwiedergabe erfolgt nur über den

AUX-Eingang und die LED  5a leuchtet grün.

● Laternenlicht ein / aus / Dimmer

- Drücken Sie einmal ca. 1 Sekunde die Taste Laternenlicht ein / aus / Dimmer  , um das Licht einzuschalten. Drücken Sie nochmal ca. 1 Sekunde die Taste Laternenlicht ein / aus / Dimmer  , um 50 % Leuchtstärke zu erhalten. Drücken Sie ein drittes Mal ca. 1 Sekunde die Taste Laternenlicht ein / aus / Dimmer  , um das Licht auszuschalten.

Hinweis: Wenn Sie das Laternenlicht und die Musikwiedergabe gleichzeitig verwenden, verkürzt sich die Zeit der Musikwiedergabe.

● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie alle Stecker und schließen Sie die Schutzkappe , bevor Sie es reinigen!
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch!

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

- ⊙ = Mögliche Ursache
- = Maßnahme

● Keine Funktion

- ⊙ Akku ist leer.
- Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

● Keine Bluetooth®-Verbindung

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Ggf. Klinkenstecker aus der Klinkenbuchse  entfernen.
- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten, Lautstärke erhöhen.
- ⊙ Fehler am Abspielgerät.
- Überprüfen, ob der Bluetooth®-Lautsprecher vom Abspielgerät erkannt wurde.
- Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 5.0 ausgestattet sind, vom Abspielgerät erkannt werden.

● Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Überprüfen ob ein Klinkenstecker in der Klinkenbuchse steckt und diesen ggf. entfernen.
- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten.
- Durch Drücken der  Taste  einen neuen Koppelvorgang starten. Anschließend müssen Sie

die Bluetooth-Verbindung zu Ihrem Wiedergabegerät neu aufbauen.

- Durch Drücken der  Taste 6 die Lautstärke erhöhen.
- Fehler bei der Bedienung des Abspielgeräts
- Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.

● **Keine Musikwiedergabe über Kabelverbindung**

- Fehler bei der Kabelverbindung.
- Verbinden Sie erneut das Kabel mit dem Abspielgerät.
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Lautsprecher muss erhöht werden.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt

an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten

Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt Bluetooth®-Lautsprecher HG04709A, HG04709B den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere

im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.



Avertissements et symboles utilisés	Page 17
Introduction	Page 17
Utilisation conforme	Page 17
Remarques relatives aux marques utilisées	Page 18
Contenu de la livraison.....	Page 18
Descriptif des pièces	Page 18
Caractéristiques techniques.....	Page 18
Sécurité	Page 19
Consignes de sécurité pour les batteries	Page 21
Avant la mise en service	Page 21
Chargement de la batterie	Page 21
Utiliser l'enceinte Bluetooth®	Page 22
Fonctions des touches du haut-parleur Bluetooth®	Page 22
Utiliser l'enceinte Bluetooth® via l'entrée AUX-IN	Page 23
Commuter entre l'entrée AUX et la connexion Bluetooth®	Page 23
Lampe on / off / variateur	Page 24
Nettoyage	Page 24
Stockage en cas de non utilisation	Page 24
Dépannage	Page 24
Mise au rebut	Page 25
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page 25
Garantie	Page 25

Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, les avertissements utilisés sont les suivants :

	DANGER ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Danger» indique une situation pouvant être mortelle qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures mortelles.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Avertissement» indique une situation potentiellement dangereuse qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures graves.
	PRUDENCE ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Prudence» indique une situation potentiellement dangereuse à risque faible qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.
	ATTENTION ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Attention» indique l'éventualité de dégâts matériels.
	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lors de l'utilisation du produit.
	REMARQUE : ce symbole accompagné du mot-clé «Remarque» propose des informations utiles supplémentaires.
	Ce symbole d'obligation indique de porter des gants de protection adaptés ! Suivez les instructions de cet avertissement afin d'éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou tout contact avec des matières chaudes ou chimiques.

Enceinte Bluetooth® SBLL 3 A1

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément

aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Cette enceinte, dotée d'une fonction lampe, est un appareil électronique grand public et matériel audio pouvant être relié par Bluetooth® ou à l'aide d'un câble jack.

La batterie intégrée permet un fonctionnement sans fil.

Ce produit, même en extérieur, est uniquement à usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

-  Ce produit ne peut pas être utilisé pour éclairer une pièce.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Toute réclamation résultant d'une mauvaise utilisation ou de modifications illégales du haut-parleur, est considérée comme non fondée. L'utilisation se fait à vos propres risques.

● Remarques relatives aux marques utilisées

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées et enregistrées par la société Bluetooth® SIG Inc., toute utilisation des marques déposées par la société OWIM GmbH s'effectue dans le cadre d'une licence.
- La marque et le nom SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

● Contenu de la livraison

- Enlevez tout l'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage soit complet. En cas de pièces manquantes ou défectueuses, adressez-vous au vendeur.

1 Enceinte Bluetooth®

1 Câble de chargement (Micro USB / USB type A)

1 Câble AUX

1 Mode d'emploi

1 Guide rapide

● Descriptif des pièces

1 Micro port USB

2 Cache de protection

3 Prise jack stéréo 3,5 mm (AUX)

4 Enceinte

5a ○ LED (affichage Bluetooth / AUX-IN)

5b  LED (statut de la batterie)

6  Augmenter le volume sonore / Touche saut avant

7  Lampe on / off / variateur

8 Poignée de transport

9  Lecture / Pause

10  Diminuer le volume sonore / saut en arrière / Début de titre

11  Touche Bluetooth®

12 Câble de charge (Micro USB / USB Type A)

13 Câble stéréo jack 3,5 mm

14 Mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Alimentation : fiche micro USB : 5 V, 1000 mA

Batterie : 1 x 3,7 V Batterie lithium-ion de 2000 mAh (la batterie n'est pas remplaçable.)

Puissance musicale : max. 5 W RMS

Norme : Bluetooth® 5.0

Bande de fréquences : 2400 MHz – 2483.5 MHz

Puissance d'émission max. :	1 mW
Port :	micro USB
Entrée AUX :	fiche jack stéréo 3,5 mm
Dimensions :	env. 190 x 118 mm (sangle de maintien fournie) (H x Ø)
Poids :	env. 570 g
Mode de protection :	IPX4 (protégé contre les éclaboussures) pour un capuchon fermé 2
Conditions de fonctionnement :	10 °C–40 °C, 40 %–85 % d'humidité relative
Température de stockage :	-20 °C à +60 °C
Flux lumineux :	env. 20 lm
Temps de fonctionnement :	env. 8 heures de musique ou 7,5 heures d'éclairage avec la lampe
Temps de charge :	env. 6,5 heures
Protocole Bluetooth :	AVRCP (pour contrôler à distance les fonctions audio sur téléphone mobile), A2DP (transmission audio sans fil)



Sécurité

Ce chapitre expose les mesures de sécurité importantes concernant la manipulation de l'appareil. Une mauvaise utilisation de l'appareil peut conduire à des dommages personnels ou matériels. Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Si vous remettez le produit à un tiers, veuillez également lui transmettre tous les documents s'y rapportant !

⚠ DANGER
DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !

- ⚠ DANGER**
- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Les matériaux d'emballages (par. ex. plastiques ou en polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouet. Ne laissez jamais les matériaux d'emballages à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
 - Tenir les appareils électriques hors de portée des enfants. Les personnes souffrant également de troubles mentaux, sensoriels ou moteurs ne doivent pas utiliser d'appareils électriques, sauf si elles sont accompagnés et sous la surveillance d'une personne compétente. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

ATTENTION DOMMAGES MATÉRIELS

- Cet article ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur. La batterie et l'ampoule ne peuvent pas être remplacées.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez pas l'appareil, si vous constatez des dommages sur l'appareil ou le câble de charge !
- Si vous remarquez des anomalies pendant son fonctionnement (par exemple. des bruits inhabituels, une odeur ou fumée étrange), éteignez-le immédiatement et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus l'appareil.
- Après un changement de température brutal, de la condensation peut se former dans l'appareil. Dans ce cas, laissez l'appareil s'acclimater pendant quelques heures avant de l'utiliser à nouveau !
- Ne placez en aucun des bougies allumées ou un feu ouvert sur le haut-parleur ou à proximité.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou autres dispositifs émettant de la chaleur !
- Ne jetez pas le haut-parleur au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.
- Veuillez noter qu'un capuchon  ouvert ne protégera en aucun cas l'appareil contre les infiltrations d'eau. Dans ce cas, utilisez l'appareil uniquement
- L'enceinte ne doit être soumise à aucune goutte ni à aucune éclaboussure

lorsque le cache de protection  est ouvert.

- Chargez l'enceinte uniquement dans un environnement sec.

AVERTISSEMENT

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'enceinte ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.

AVERTISSEMENT Interface

Éteignez l'appareil dans les avions, les hôpitaux, les locaux d'exploitation ou à proximité de systèmes électroniques médicaux. Les ondes radio transmises peuvent affecter le fonctionnement des équipements électroniques sensibles. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre l'appareil et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés car le fonctionnement de ces derniers peut être affectée par rayonnement électromagnétique. Les ondes radio émises peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs.

Ne placez jamais l'appareil à proximité de gaz inflammables ou dans des environnements potentiellement explosifs (p.ex. les ateliers de peinture) lorsque les composants radio sont allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer une explosion ou un incendie.

ATTENTION !

La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. En cas de transmission de données sans fil, la réception des données ne peut être exclue par des tiers non autorisés. La SARL OWIM GmbH & Co KG n'est pas

responsable des interférences dans la réception d'appareils radio ou de télévision qui sont causées par des modifications non autorisées de l'appareil. En outre OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et appareils, qui ne sont pas vendus par OWIM. Seul l'utilisateur de l'appareil est responsable de l'élimination de ces interférences causées par de telles modifications non autorisées de l'appareil, ainsi que pour le remplacement de ces équipements.



Consignes de sécurité pour les batteries

- L'enceinte ne doit pas être couverte pendant le chargement de la batterie.
- Si des liquides sortent de l'enceinte, ils ne doivent pas venir au contact de la peau, des yeux ou des muqueuses car il existe un risque de brûlure. Des gants de protection adaptés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont venus au contact du liquide, les zones concernées doivent être rincées avec beaucoup d'eau et un médecin doit immédiatement être consulté.

● Avant la mise en service

- Vérifiez l'intégralité et l'intégrité du contenu de l'emballage avant la mise en service !
- Pour utiliser l'appareil, placez-le sur une surface horizontale et plate.

● Chargement de la batterie

- Veillez à charger complètement la batterie avant la première utilisation.

Remarque : ce produit ne doit pas être chargé en utilisant le port USB d'un notebook etc.

- Lorsque la batterie intégrée est vide, un signal sonore retentit toutes les deux minutes. La LED  5b clignote en rouge. Vous devez alors recharger la batterie dès que possible.
- En fonction du volume sonore et de l'âge de la batterie, la durée de fonctionnement de l'appareil complètement chargé est d'environ 8 heures pour lire de la musique, ou de 7,5 heures pour utiliser l'éclairage de la lampe.
- Ouvrez le capuchon de protection 2.
- Branchez le connecteur micro USB du câble de recharge 12 dans le port micro USB 1 du haut-parleur Bluetooth®. Branchez le connecteur USB du câble de charge dans le port USB d'un PC ou d'une unité d'alimentation USB (non fournis).

Remarque : la LED  5b s'allume en rouge pendant la charge, et s'éteint dès que la charge est terminée. La durée de recharge est d'env. 6,5 heures en cas de batterie déchargée.

Remarque : il est possible d'utiliser l'enceinte pendant son chargement. La durée de chargement sera toutefois nettement plus longue.

- À la fin du chargement, retirez le port micro USB du câble de chargement et fermez le cache de protection, afin de restaurer sa protection contre les éclaboussures.

● Utiliser l'enceinte Bluetooth®

- Maintenez appuyée la touche Lecture / Pause  [9] jusqu'à ce que la LED  [5a] clignote en blanc, et qu'une séquence de signaux sonores retentisse. L'enceinte est désormais allumée et essaie d'établir une connexion avec un appareil de lecture (par exemple smartphone ou ordinateur).

Établir une connexion Bluetooth® :

- Aucune prise ne doit se trouver dans la fiche de raccordement AUX-IN [3] afin d'établir une connexion Bluetooth®.
- Allumez l'appareil récepteur et autorisez la connexion. Veuillez respecter les indications du logiciel de l'appareil récepteur. La LED  [5a] s'allume en blanc, et une séquence de signaux sonores retentit.
- L'appareil récepteur indiquera le haut-parleur sous l'identifiant SBLL 3 A1.
- Maintenez pressée la  touche Bluetooth® [11] durant 2 secondes, jusqu'à ce que la LED  [5a] clignote en blanc, et qu'une séquence de signaux sonores retentisse. L'enceinte

essaie d'établir une connexion avec l'appareil récepteur (par ex. un smartphone ou un ordinateur).

- La connexion a une portée maximale d'env. 10 m, mais peut diminuer en fonction de la spatialité de la pièce (p.ex. la présence de meubles, murs).
- L'appareil récepteur doit être compatible avec la norme Bluetooth® 5.0. Dans le cas contraire, il est possible que toutes les fonctions qui suivent ne soient pas disponibles.

● Fonctions des touches du haut-parleur Bluetooth®

Démarrez une playlist sur votre appareil récepteur. La modification du volume sonore sur l'enceinte Bluetooth® va modifier le volume sonore de l'appareil récepteur. Vous pouvez régler le volume sonore sur le haut-parleur Bluetooth®, en suivant ces explications. Les haut-parleurs  [4] vous permettront d'écouter votre musique.

Remarque : la fonction de synchronisation du volume sonore dépend de la version Android et de la marque du téléphone mobile.

Le haut-parleur Bluetooth® se compose de 5 touches. Voici les différentes fonctions disponibles :

Touche	Fonctionnalité
	- Maintenir pressée env. 2 secondes : mise en marche / arrêt de l'appareil - Pression brève pendant la lecture : pause / reprendre la lecture

Touche	Fonctionnalité
	- Pression brève pendant la lecture : augmenter le volume sonore. Lorsque le volume sonore maximal est atteint, un signal sonore retentit. - Pression maintenue pendant la lecture : chanson suivante de la playlist
	- Pression brève pendant la lecture : baisser le volume sonore. - Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume sonore minimal est atteint. - Pression maintenue pendant la lecture : retour à la chanson précédente de la playlist
	- Maintenez la touche [11] enfoncée durant 2 secondes, pour établir / interrompre une connexion Bluetooth.
	- appuyer une fois pendant env. 1 seconde : éclairage à 100 % - appuyer deux fois pendant env. 1 seconde : éclairage à 50 % - appuyer trois fois pendant env. 1 seconde : éteindre la lumière

● Utiliser l'enceinte Bluetooth® via l'entrée AUX-IN

Remarque : la lecture de musique via la liaison par câbles est prioritaire sur celle via le Bluetooth®. C'est la raison pour laquelle la lecture de la musique via une source Bluetooth® est interrompue dès que la prise du câble jack **[13]** est branchée dans la prise jack **[3]**. La LED **[5a]** s'allume en vert.

- Allumez la source sonore.
- Si l'enceinte Bluetooth® est éteinte, appuyez sur la touche  **[9]** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation s'allume en vert et qu'une séquence de signaux sonores retentisse.
- Commencez la lecture de la source sonore et réglez le volume sonore à son maximum. Réglez le volume sonore sur le haut-parleur à l'aide

des touches  **[6]** (augmenter) et  **[10]** (diminuer).

- Commencez la lecture de la musique sur la source sonore.

● Commuter entre l'entrée AUX et la connexion Bluetooth®

Pour poursuivre la lecture de musique via la connexion Bluetooth®, débranchez le câble jack **[13]** de l'enceinte. L'enceinte recherche l'appareil connecté auparavant (si existant) et rétablit automatiquement la connexion Bluetooth®.

L'entrée AUX est plus important que la connexion Bluetooth® :

- Une fois le câble jack **[13]** est branché dans la prise jack **[3]**, la connexion sans fil Bluetooth® est interrompue. La lecture de la musique se déroule

uniquement via l'entrée AUX-IN et la LED  5a clignote en vert.

● **Lampe on / off / variateur**

- Appuyez une fois sur la touche lampe on / off / variateur   durant env. 1 seconde, afin d'allumer la lampe. Appuyez encore une fois sur la touche Lampe on / off / variateur   durant env. 1 seconde, pour obtenir une luminosité de 50%. Appuyez une troisième fois sur la touche Lampe on / off / variateur   durant env. 1 seconde, afin d'éteindre la lampe.

Remarque : lorsque vous utilisez simultanément la lampe et la lecture de musique, le temps de musique se raccourcit.

● **Nettoyage**

- Éteignez l'appareil, retirez tous les connecteurs et fermez le cache de protection  avant de le nettoyer !
- Nettoyez uniquement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.

● **Stockage en cas de non utilisation**

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, stockez le produit dans un environnement sec. Protégez-le de la poussière et de l'exposition directe aux rayons du soleil. La batterie doit être régulièrement chargée.

● **Dépannage**

● = **Erreur**

⊙ = Cause possible

○ = Mesure

● **Ne fonctionne pas**

- ⊙ La batterie est vide.
- Charger la batterie, comme décrit sous «Chargement de la batterie».

● **Aucune connexion Bluetooth®**

- ⊙ Mauvaise utilisation du haut-parleur.
- Le cas échéant Retirer le câble jack de la prise jack .
- Éteindre le haut-parleur Bluetooth® et le rallumer, augmenter le volume sonore.
- ⊙ Défaut sur l'appareil sonore.
- Vérifier si l'appareil sonore détecte le haut-parleur Bluetooth®.
- Vérifier si l'appareil sonore détecte d'autres appareils compatibles avec la norme Bluetooth® 5.0.

● **Aucune lecture de musique avec le Bluetooth®**

- ⊙ Mauvaise utilisation du haut-parleur.
- Vérifier si un câble jack est branché dans la prise jack et, le cas échéant, le retirer.
- Éteindre le haut-parleur Bluetooth® et le rallumer.
- En appuyant sur la touche  Bluetooth®  un nouveau processus de couplage démarre. Vous devez ensuite de nouveau mettre en place la connexion Bluetooth avec votre appareil de lecture.
- En appuyant sur la touche  , le volume sonore augmente.

- ⊙ Mauvaise utilisation de l'appareil sonore.
- Augmenter le volume sonore de l'appareil sonore.

● **Aucune lecture de musique avec la liaison par câbles**

- ⊙ Mauvaise utilisation de la liaison par câbles.
- Connectez à nouveau le câble avec l'appareil sonore.
- Le volume sonore de l'appareil de lecture ou l'enceinte doit être augmenté.

● **Mise au rebut**

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Produit :

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons que le produit Enceinte Bluetooth® HG04709A, HG04709B est en accord avec les directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.



Avvertenze e simboli impiegati	Pagina 28
Introduzione	Pagina 28
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 28
Note sul marchio di fabbrica	Pagina 29
Contenuto della confezione	Pagina 29
Descrizione dei componenti	Pagina 29
Dati tecnici	Pagina 29
Sicurezza	Pagina 30
Avvertenze di sicurezza per le batterie ricaricabili	Pagina 32
Prima della messa in funzione	Pagina 32
Caricamento della batteria	Pagina 32
Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth®	Pagina 33
Funzione dei tasti dell'altoparlante Bluetooth®	Pagina 33
Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth® tramite l'entrata AUX-IN	Pagina 34
Passaggio da entrata AUX a collegamento Bluetooth®	Pagina 34
Accensione / spegnimento / regolazione della luce della lampada	Pagina 35
Pulizia	Pagina 35
Conservazione in caso di non utilizzo	Pagina 35
Risoluzione dei problemi	Pagina 35
Smaltimento	Pagina 36
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 36
Garanzia	Pagina 36

Avvertenze e simboli impiegati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo, abbinato alla scritta "Pericolo", indica l'esposizione a una situazione estremamente pericolosa che, in caso di inosservanza, può causare lesioni letali.
	AVVERTIMENTO! Questo simbolo, abbinato alla scritta "Avvertimento", indica la presenza di una situazione pericolosa che, in caso di inosservanza, può causare lesioni gravi.
	ATTENZIONE! Questo simbolo, abbinato alla scritta "Attenzione", indica la presenza di una situazione di pericolo limitata che, in caso di inosservanza, può causare lesioni di grado lieve fino a medio.
	CAUTELA! Questo simbolo, combinato alla scritta "cautela", indica la possibilità di un danneggiamento materiale.
	Questo simbolo significa che è necessario attenersi alle istruzioni per l'uso durante l'utilizzo del prodotto.
	NOTA: questo simbolo, abbinato alla scritta "nota", indica la presenza di ulteriori informazioni utili.
	Questo segnale di prescrizione invita a indossare un paio di appositi guanti protettivi! Attenersi alle indicazioni della presente avvertenza per evitare lesioni alle mani tramite oggetti oppure il contatto con materiali bollenti o chimici.

Altoparlante Bluetooth® SBLL 3 A1

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto.

Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare

il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo altoparlante con funzione da lampada, un articolo elettronico di intrattenimento, è destinato alla riproduzione di materiale audio trasmesso tramite collegamento Bluetooth® o con cavo jack.

La batteria integrata permette un funzionamento senza fili.

L'articolo è adatto all'uso privato, anche esterno, e non è previsto per un uso commerciale.

-  Questo prodotto non è adatto all'illuminazione domestica.

Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio. Tutti i danni dovuti ad un utilizzo non conforme o da modifiche improprie apportate all'altoparlante, saranno considerati ingiustificabili. Tale utilizzo comporta rischi personali.

● Note sul marchio di fabbrica

- USB® è un marchio registrato appartenente a USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi di fabbrica registrati appartenenti alla Bluetooth® SIG Inc., il cui utilizzo da parte della OWIM GmbH avviene nei limiti della licenza.
- Il marchio di fabbrica ed il nome della marca SilverCrest sono proprietà dei loro rispettivi titolari.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere i marchi di fabbrica o i marchi registrati di ciascun proprietario.

● Contenuto della confezione

- Rimuovere completamente il materiale di imballaggio e controllare che il contenuto dell'imballaggio sia in perfette condizioni. In caso di pezzi mancanti o difettosi rivolgersi al rivenditore.

- 1 Altoparlante Bluetooth®
- 1 Cavo di caricamento (USB / Micro USB Tipo A)
- 1 Cavo AUX
- 1 Manuale di istruzioni
- 1 Guida rapida

● Descrizione dei componenti

- 1 USCITA micro USB
- 2 Cappuccio di protezione
- 3 Presa jack stereo 3,5 mm (AUX)
- 4 Altoparlante
- 5a  LED (spia Bluetooth / AUX-IN)
- 5b  LED (stato della batteria)
- 6  Aumento volume / Tasto skip in avanti
- 7  Accensione / spegnimento / regolazione luce della lampada
- 8 Maniglia
- 9  Play / Pausa
- 10  Riduzione volume / Tasto skip indietro / Inizio titolo
- 11  Tasto Bluetooth®
- 12 Cavo di ricarica (micro USB / USB di tipo A)
- 13 Cavo connettore jack stereo da 3,5 mm
- 14 Manuale di istruzioni per l'uso

● Dati tecnici

Tensione di

alimentazione:

Porta micro USB:
5 V, 1000 mA

Batteria ricaricabile: 1 Batteria agli ioni di litio da 3,7V con 2000 mAh (la batteria non è sostituibile)

Potenza musicale: max. 5 W RMS

Standard wireless:	Bluetooth® 5.0	Protocolli Bluetooth:	AVRCP (per il comando a distanza delle funzioni audio tramite i telefoni cellulari), A2DP (trasmissione audio wireless)
Banda di frequenza:	2400 MHz–2.483,5 MHz		
Potenza max. di trasmissione:	1 mW		
Connettore caricamento:	micro USB		
Entrata AUX:	porta nottolino stereo 3,5 mm		
Dimensioni:	ca. 190 x 118 mm (incluso cinghia di fissaggio) (H x Ø)		
Peso:	ca. 570 g		
Tipo di protezione:	IPX4 (protetto contro gli spruzzi d'acqua) con cappuccio protettivo 2 chiuso		
Condizioni di funzionamento:	10 °C–40 °C, 40%–85% di umidità nell'aria		
Temperatura di conservazione:	-20 °C–+60 °C		
Flusso luminoso:	ca. 20 lm		
Durata di funzionamento:	ca. 8 ore di riproduzione musicale o 7,5 ore di illuminazione della luce della lampada		
Tempo di caricamento:	ca. 6,5 ore		



Sicurezza

In questo capitolo sono contenute importanti informazioni relative alla sicurezza nell'utilizzo del dispositivo. Un utilizzo inappropriato può causare danni a persone e cose.

In vista del primo utilizzo del prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione!



PERICOLO

PERICOLO LETALE E DI INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!



PERICOLO

■ PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

I materiali di imballaggio (come pellicole plastificate o polistirolo) non devono essere utilizzati per giocare. Tenere il materiale per imballaggio sempre fuori della portata dei bambini. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

- Tenere i dispositivi elettrici lontani dai bambini. Non dovrebbero utilizzare gli apparecchi elettrici neanche le

persone con ridotte capacità mentali, sensoriali e motorie, a meno che non vengano istruite e supervisionate da una persona responsabile. Questo dispositivo non è un giocattolo per bambini. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

ATTENZIONE DANNI A COSE

- Questo articolo non contiene componenti la cui manutenzione possa essere dal consumatore. Non è possibile sostituire la batteria e la lampadina.
- Controllare l'articolo prima di ogni utilizzo! Non usare l'apparecchio se si rilevano danni sullo stesso o sul cavo!
- Nel caso in cui ci si accorgesse di un funzionamento anomalo (ad es. rumori insoliti, odori poco comuni o emissione di fumo), spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare tutti i cavi. In seguito non utilizzare più l'apparecchio.
- In seguito ad un improvviso cambiamento di temperatura potrebbe formarsi della condensa nell'apparecchio. Attendere che l'apparecchio si riadatti alla temperatura ambientale prima di riutilizzarlo!
- Non posizionare candele o fiamme sul dispositivo o nelle sue vicinanze.
- Non utilizzare in prodotto nelle vicinanze di fonti di calore, come radiatori o altri apparecchi che producono calore!
- Non gettare l'altoparlante nel fuoco e non esporlo ad alte temperature.

- Osservare che se il cappuccio protettivo è aperto  non sussiste protezione contro gli spruzzi d'acqua. In tal caso, utilizzare l'apparecchio solamente in luoghi asciutti.
- L'altoparlante, nel caso in cui il cappuccio di protezione  fosse aperto, non deve essere esposto a gocce e spruzzi d'acqua.
- Ricaricare l'altoparlante solamente in luoghi asciutti.

AVVERTIMENTO

- Non aprire mai la cassa dell'altoparlante! I componenti interni non necessitano di manutenzione.

AVVERTIMENTO **Interfaccia wireless**

Spegnere l'apparecchio in aereo, ospedale, sale di comando o nelle vicinanze di dispositivi medici elettronici. I segnali radio trasmessi potrebbero compromettere la funzionalità di apparecchi elettronici sensibili. Tenere l'apparecchio ad una distanza minima di 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardioverter impiantati, poiché la loro funzionalità potrebbe essere compromessa dalle onde elettromagnetiche. Le onde radio emesse possono causare interferenze negli apparecchi acustici.

Non lasciare l'apparecchio acceso in aree esposte a gas infiammabili o a rischio di esplosione (ad es. spruzzi), poiché le radiazioni emesse potrebbero causare esplosioni o incendi.

ATTENZIONE!

L'ampiezza del raggio delle radiazioni varia a seconda delle condizioni

ambientali. In caso di una trasmissione dati wireless, non è possibile garantire che terzi non autorizzati abbiano accesso ai dati in ricezione. La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da modifiche non autorizzate al dispositivo. In tal senso la OWIM GmbH & Co KG non assume alcuna responsabilità per la sostituzione di cavi o dispositivi non distribuiti da OWIM. L'utente è l'unico responsabile per l'eliminazione di interferenze causate da modifiche non autorizzate apportate al dispositivo, nonché per la sostituzione del dispositivo stesso.



Avvertenze di sicurezza per le batterie ricaricabili

- L'altoparlante non può essere in nessun caso gettato nelle fiamme, sussiste pericolo di esplosione.
- In caso di fuoriuscita di liquidi dall'altoparlante, questi non devono venire a contatto con pelle, occhi o mucose, sussiste pericolo di lesioni. Devono essere utilizzati degli appositi guanti protettivi.
- Nel caso in cui pelle, occhi o mucose siano venute in contatto con il liquido, sciacquare abbondantemente le parti interessate con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico.

● Prima della messa in funzione

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che il contenuto della confezione sia completo ed integro!
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile per l'utilizzo.

● Caricamento della batteria

- Caricare la batteria prima del primo utilizzo.

Nota: questo prodotto non deve essere ricaricato tramite il collegamento USB di notebook e così via.

- Quando la batteria integrata è scarica, verrà emesso ogni due minuti un segnale acustico di avvertenza. Il LED  **[5b]** lampeggia di rosso. Caricare quindi la batteria al più presto.
 - A seconda del volume e dello stato della batteria, la durata di funzionamento dell'apparecchio a batteria carica è di ca. 8 ore per la riproduzione musicale o 7,5 ore per l'illuminazione della luce della lampada.
 - Aprire il cappuccio di protezione **[2]**.
 - Inserire il connettore micro USB del cavo di caricamento **[12]** nell'uscita micro USB **[1]** dell'altoparlante Bluetooth®. Inserire il connettore USB del cavo di caricamento nell'uscita USB del PC o di un caricatore USB (non contenuto nella confezione).
- Nota:** il LED  **[5b]** si illumina di rosso durante il caricamento e si spegne al termine del processo di

carica. La durata di caricamento a batteria completamente scarica è di ca. 6,5 ore.

Nota: è possibile utilizzare l'altoparlante durante la procedura di ricarica. Tuttavia la durata di ricarica tenderà a prolungarsi notevolmente.

- Una volta terminato il caricamento, staccare immediatamente il connettore micro USB del cavo di caricamento e chiudere il cappuccio protettivo per assicurare nuovamente una protezione antispruzzo.

● **Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth®**

- Tenere premuto il tasto Play / Pausa  [9] fino a quando il LED  [5a] diventa bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici. L'altoparlante è ora acceso e cerca di stabilire un collegamento con il dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).

Stabilire una connessione Bluetooth®:

- Per stabilire una connessione wireless del Bluetooth® non devono essere inserite spine nella porta di connessione AUX-IN [3].
- Accendere il dispositivo fonte e accettare il collegamento. Tenere conto dei requisiti di sistema del dispositivo scelto. Il LED  [5a] si illumina di bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- L'altoparlante viene riconosciuto dal dispositivo come SBLL 3 A1.

- Tenere premuto per 2 secondi il  tasto Bluetooth® [11] fino a quando il LED  [5a] diventa bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici. L'altoparlante cerca di stabilire un collegamento con il dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).
- Il collegamento può raggiungere una distanza massima di ca. 10 m. Tuttavia questa può essere ridotta dalla geometria dell'ambiente (mobili o pareti che ostacolano).
- Il dispositivo deve supportare lo Standard Bluetooth® 5.0. In caso contrario potrebbero non essere accessibili tutte le funzioni di seguito riportate.

● **Funzione dei tasti dell'altoparlante Bluetooth®**

Avviare una playlist sul dispositivo fonte. Modificando il volume sull'altoparlante Bluetooth® si modificherà il volume del dispositivo di riproduzione. E' possibile regolare il volume sull'altoparlante Bluetooth® come segue. La musica sarà riprodotta dagli altoparlanti [4].

Nota: la funzione di sincronizzazione del volume dipende dalla versione Android e dal marchio del telefono cellulare. L'altoparlante Bluetooth® dispone di 5 tasti. Ad essi corrispondono le seguenti funzioni:

Tasto	Funzione
	- Premere per ca. 2 secondi: accendere o spegnere l'apparecchio - Premere brevemente durante la riproduzione: pausa o proseguire la riproduzione
	- Premere brevemente durante la riproduzione: alzare il volume. Una volta raggiunto il volume massimo, viene emesso un segnale acustico. - Tenere premuto durante la riproduzione: passa al brano successivo della playlist
	- Premere brevemente durante la riproduzione: abbassare il volume. - Al raggiungimento del volume minimo viene emesso un segnale acustico. - Tenere premuto durante la riproduzione: torna al brano precedente della playlist
	- Tenere premuto il tasto 11 per 2 secondi per stabilire o terminare una connessione Bluetooth.
	- Premere una volta per ca. 1 secondo: 100 % intensità luminosa - Premere due volte per ca. 1 secondo: 50 % intensità luminosa - Premere tre volte per ca. 1 secondo: spegnere la luce

● Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth® tramite l'entrata AUX-IN

Nota: la riproduzione musicale tramite cavo ha la precedenza sul collegamento Bluetooth®. Per questo la riproduzione tramite collegamento Bluetooth® viene interrotta nel momento in cui il cavo jack **13** viene inserito nella presa jack **3**. Il LED **5a** diventa verde.

- Accendere la sorgente sonora.
- Nel caso in cui l'altoparlante Bluetooth® fosse spento, tenere premuto il tasto  **9** finché il LED segnalatico diventa verde e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- Avviare la riproduzione musicale della sorgente acustica e regolare il volume al massimo. Regolare il volume sull'altoparlante tramite il

tasto  **6** (volume su) e il tasto  **10** (volume giù).

- Avviare la riproduzione musicale sulla sorgente.

● Passaggio da entrata AUX a collegamento Bluetooth®

Per far proseguire la riproduzione musicale tramite la connessione Bluetooth®, staccare il cavo connettore jack **13** dall'altoparlante. Esso cercherà l'apparecchio precedentemente accoppiato (se presente) e ristabilirà automaticamente la connessione Bluetooth®.

L'entrata AUX ha un'importanza maggiore rispetto al collegamento Bluetooth®:

- Una volta collegato il cavo jack **13** nella presa jack **3**, la connessione Bluetooth® viene interrotta. La

riproduzione musicale avviene solo tramite l'entrata AUX e il LED  5a diventa verde.

● Accensione / spegnimento / regolazione della luce della lampada

- Premere una volta per ca. 1 secondo il tasto accensione / spegnimento / regolazione luce della lampada   7 per accendere la luce. Premere ancora una volta per ca. 1 secondo il tasto accensione / spegnimento / regolazione luce della lampada   7 per ottenere un'intensità luminosa del 50 %. Premere una terza volta per ca. 1 secondo il tasto accensione / spegnimento / regolazione luce della lampada   7 per spegnere la luce.

Nota: se si utilizzano contemporaneamente la luce della lampada e la riproduzione musicale, la durata della riproduzione musicale si accorcia.

● Pulizia

- Spegner il dispositivo, staccare tutte le spine e chiudere il cappuccio protettivo  2 prima di pulirlo!
- Pulire il prodotto solo sulla sua superficie esterna servendosi di un panno morbido e asciutto!

● Conservazione in caso di non utilizzo

- Se il prodotto non viene utilizzato, conservarlo in un ambiente asciutto.

Proteggere il prodotto da polvere e da un irraggiamento solare diretto. La batteria ricaricabile deve essere ricaricata con regolarità.

● Risoluzione dei problemi

● = **Errore**

⊙ = Causa possibile

○ = Risoluzione

● Nessuna funzione

- ⊙ Batteria scarica.
- Ricaricare la batteria come descritto nella sezione „Caricamento della batteria“.

● Nessun collegamento Bluetooth®

- ⊙ Errore nell'utilizzo dell'altoparlante.
- Se necessario staccare il connettore jack dalla presa jack  3.
- Spegner e riaccendere l'altoparlante Bluetooth®, aumentare il volume.
- ⊙ Errore del dispositivo collegato.
- Controllare che il dispositivo abbia riconosciuto l'altoparlante Bluetooth®.
- Controllare se l'apparecchio è riconoscibile da altri dispositivo con Standard Bluetooth® 5.0.

● Nessuna riproduzione musicale tramite Bluetooth®

- ⊙ Errore nell'utilizzo dell'altoparlante.
- Verificare se è inserito u cavo jack ed eventualmente rimuoverlo.
- Spegner e riaccendere l'altoparlante Bluetooth®.
- Premendo il  tasto Bluetooth®  11 inizia una nuova procedura di accoppiamento. Infine, installare

nuovamente la connessione Bluetooth® al proprio apparecchio di riproduzione.

- Alzare il volume premendo il tasto  .
- Errore nell'utilizzo del dispositivo collegato.
- Aumentare il volume sul dispositivo collegato.

● **Nessuna riproduzione musicale tramite collegamento con cavo**

- Errore nella connessione del cavo.
- Ricollegare il cavo con il dispositivo fonte.
- È necessario alzare il volume del dispositivo di riproduzione o dell'altoparlante.

● **Smaltimento**

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Prodotto:

Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente

apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di

raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va riciclato separatamente.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto Altoparlante Bluetooth® HG04709A, HG04709B è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti

legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG04709A/HG04709B

Version: 11/2018

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
12/2018 · Ident.-No.: HG04709A/B122018-1



IAN 313662

1

